

TÊN TÒA VÀ ĐỊA HẠT, CHI NHÁNH, HAY SỞ, NẾU CÓ:	DÀNH RIÊNG CHO TÒA ĐỀ BIẾT TIN TỨC THÔI
NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA k.	XIN ĐÙNG NỘP TÒA
BỊ ĐÓN: BẢN MẪU THÔI, PHẢI DÙNG MẪU ĐƠN TIẾNG ANH	
ÁN LỆNH BẢO VỆ TRONG THỦ TỤC HÌNH SỰ (CLETS) (Bộ Hình Luật, § 136.2)	VỤ SỐ:
<input type="checkbox"/> ÁN LỆNH TRONG LÚC CHỖ PHIÊN XỬ <input type="checkbox"/> SỬA ĐỔI	
<input type="checkbox"/> ÁN LỆNH VỚI ĐIỀU KIỆN QUÂN CHẾ SAU PHIÊN XỬ	

ÁN LỆNH NÀY ĐƯỢC COI LÀ ƯU TIÊN NẾU CÓ ÁN LỆNH MÂU THUẦN NÀO KHÁC

NGƯỜI CẦN BỊ NGĂN CẤM (Tên): _____
Phái: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ Cao: _____ Nặng: _____ Màu Tóc: _____ Màu Mắt: _____ Chủng Tộc: _____ Tuổi: _____ Ngày Sanh: _____
<input type="checkbox"/> Bị đón là cảnh sát giữ trật tự của Nha _____.

1. Thủ tục này được nghe vào (ngày): _____ lúc (giờ): _____ tại Phòng Tòa: _____ Phòng: _____ bởi viên chức tư pháp (tên): _____
2. Bị đón đích thân có mặt tại phiên tòa, và không cần có thêm bằng cớ nào khác cho sự tổng đạt án lệnh ngăn cấm.

THẤY CÓ LÝ DO CHÍNH ĐÁNG, TÒA RA LỆNH

3. Bị đón có tên nói trên
 - a. không được quấy rầy, sách nhiễu, đánh, hăm dọa, cuồng hiếp tình dục, đánh đậm, rình rập, phá hoại tài sản cá nhân, hay quấy rầy một cách khác sự an lành của các người được bảo vệ có tên dưới đây.
 - b. không được toan tính hay thật sự ngăn cản hoặc thuyết phục bất cứ nạn nhân hay nhàn chừng nào đừng tham dự phiên tòa hay ra khai hay báo cáo với bất cứ cơ quan hay nhân viên công lực nào.
 - c. phải nộp cho cơ quan công lực địa phương hoặc bán cho tiệm buôn bán súng có giấy phép bất cứ vũ khí nào do bị đón hay được giao cho bị đón làm chủ hay kiểm soát trong vòng
 - (1) 24 giờ sau khi án lệnh này được ban hành
 - (2) 48 giờ sau khi án lệnh này được tổng đạt
 - (3) điều khác (ghi rõ): _____

Người bị ngăn cấm phải nộp biên nhận với tòa cho thấy đã tuân hành án lệnh này trong vòng 72 giờ sau khi nhận được án lệnh này.

- d. không được liên lạc trực tiếp, bằng điện thoại, hay thư từ với các người được bảo vệ có tên dưới đây.
- e. không được liên lạc với các người được bảo vệ có tên dưới đây qua một người thứ ba, ngoại trừ qua luật sư chính thức.
- f. không được đến gần các người được bảo vệ có tên dưới đây quá _____ thuộc Anh.
- g. phải tiếp xúc thuận hòa với các người được bảo vệ có tên ở trên trong các buổi thăm viếng do tòa ra lệnh như đã được ra lệnh trong các án lệnh trước đây hay kế tiếp của Tòa Gia Đình và Tòa Thiếu Nhi như một ngoại lệ cho các điều khoản "không được liên lạc" và "tránh xa" của án lệnh này.

4. Người được bảo vệ có thể thâu băng bất cứ sự liên lạc bị cấm chì nào mà người bị ngăn cấm đã làm với họ.
5. TÊN CÁC NGƯỜI ĐƯỢC BẢO VỆ:

6. Các án lệnh khác kể cả án lệnh buộc tránh xa những địa điểm đã ấn định:

7. Án lệnh này hết hiệu lực vào (ghi rõ ngày):
Nếu không có ngày liệt kê, án lệnh này sẽ hết hạn sau ba năm kể từ ngày ban hành.

Ngày:

ĐỀ BIẾT TIN TỨC THÔI

VIÊN CHỨC TÙ PHÁP Phòng Tòa/Sở

(Xem phần cảnh cáo ở mặt sau)

CẢNH CÁO VÀ THÔNG BÁO

1. Án lệnh này được coi là ưu tiên nếu có sự mâu thuẫn về án lệnh bảo vệ, án lệnh về sự thăm viếng, hay bất cứ án lệnh nào khác trước đây hay kế tiếp của tòa.
2. **VI PHẠM ÁN LỆNH SẼ BỊ TRUY TỐ VỀ HÌNH SỰ.** Vi phạm án lệnh ngăn cấm này có thể bị trừng phạt như tội miệt thị tòa, khinh tội, hay trọng tội. Mang đi hay giấu giếm con cái trái với án lệnh này có thể là một trọng tội và bị trừng phạt bằng sự giam giữ trong nhà tù tiểu bang, phạt vạ, hay cả hai. Di chuyển xuyên bang hay ngoài ranh giới bộ lạc với mục đích vi phạm án lệnh có thể bị trừng phạt như một tội phạm liên bang theo Đạo Luật Chống Bạo Hành Đổi Với Phụ Nữ, 18 U.S.C. § 2261 (a) (1) (1994).
3. **THÔNG BÁO VỀ VĂN ĐỀ VŨ KHÍ.** Bất cứ người nào phải tuân thủ án lệnh ngăn cấm đều bị cấm làm chủ, sở hữu, mua hay tính mua, nhận hay tính nhận, hay bằng một cách khác có được vũ khí. Hành động như vậy sẽ bị phạt vạ \$1,000 và phạt tù. Vào phiên xử của vụ này, tòa sẽ ra lệnh cho người phải tuân thủ các án lệnh này nộp tất cả vũ khí và không được làm chủ hay sở hữu bất cứ vũ khí nào trong suốt thời gian của án lệnh ngăn cấm. Theo luật liên bang, việc ban hành án lệnh ngăn cấm sau phiên xử thông thường sẽ cấm người bị ngăn cấm làm chủ, nhận, chuyên chở, hay sở hữu vũ khí hoặc đạn dược. Vi phạm điều cấm đoán này là một tội phạm liên bang riêng rẽ.
4. **THI HÀNH ÁN LỆNH NGĂN CẤM NÀY Ở CALIFORNIA**
 - Án lệnh này phải được thi hành ở California bởi bất cứ cơ quan công lực nào nhận được án lệnh hay được trình bản sao của án lệnh, hay đã kiểm chứng sự hiện hữu của án lệnh trên Hệ Thống Viễn Thông Của Cơ Quan Công Lực California (CLETs).
 - Cơ quan công lực phải quyết định xem người bị ngăn cấm đã được thông báo về án lệnh hay chưa. Nếu việc thông báo không thể kiểm chứng được, cơ quan công lực phải báo cho người bị ngăn cấm biết các điều kiện của án lệnh và, nếu người bị ngăn cấm không tuân hành, cơ quan phải thi hành án lệnh. (Bộ Luật Gia Đình, § 6383.)
5. **THI HÀNH CÁC ÁN LỆNH NGĂN CẤM NGOÀI RANH GIỚI TIỂU BANG.** Các án lệnh ngăn cấm của các tiểu bang khác, Địa Hạt Columbia, Khối Thịnh Vượng Chung Puerto Rico, đất đai của bộ lạc, và các lãnh thổ của Hoa Kỳ phải được coi là có hiệu lực nếu tòa ban hành án lệnh có thẩm quyền với hai bên đương sự và nội vụ theo luật của nơi đó hay của tòa, và phải được thi hành như là các án lệnh của California. Các án lệnh đó phải được giả thuyết là có hiệu lực khi án lệnh trông có vẻ là thật. (Bộ Luật Gia Đình, § 6380.5(a).)
6. **CHỨNG NHẬN SỰ TUÂN HÀNH VỚI ĐẠO LUẬT CHỐNG BẠO HÀNH ĐỔI VỚI PHỤ NỮ (VAWA).** Án lệnh ngăn cấm trong văn bản này hội đủ các điều kiện về Sự Tin Tưởng và Tín Nhiệm của Đạo Luật Chống Bạo Hành Đổi Với Phụ Nữ, 18 U.S.C. § 2265 (1994). Tòa này có thẩm quyền với hai bên đương sự và nội vụ, và người bị ngăn cấm đã được thông báo và có đủ thời gian để trình bày quan điểm như được quy định theo luật lệ của tòa này. Án lệnh này có hiệu lực và được quyền thi hành trong tất cả các khu vực tài phán của 50 Tiểu Bang Hoa Kỳ, Địa Hạt Columbia, tất cả các đất đai của bộ lạc, và tất cả các lãnh thổ của Hoa Kỳ, và phải được thi hành như là án lệnh của khu vực tài phán đó.
7. **NGÀY CÓ HIỆU LỰC VÀ NGÀY HẾT HẠN CỦA CÁC ÁN LỆNH**
 - Các án lệnh này có hiệu lực kể từ ngày được ký bởi quan tòa.
 - Các án lệnh này hết hạn như được giải thích ở mục 7 mặt trước.
 - Nếu không có ngày hết hạn ghi trên các án lệnh ngăn cấm, các án lệnh sẽ hết hạn sau ba năm kể từ ngày ban hành. Các án lệnh về việc giữ con, thăm viếng và cấp dưỡng, và về tài sản và các án lệnh khác có ngày hết hạn khác nhau và thường có hiệu lực cho tới khi tòa có lệnh khác.